



DO 11 DEC 25

THOMAS BAETÉ VIOLA DA GAMBA & TRANSPORTS PUBLICS

*O Kerstnacht, schoonder
dan de dagen*



Thomas Baeté © Koen Broos

DO 11 DEC 25

THOMAS BAETÉ VIOLA DA GAMBA
& TRANSPORTS PUBLICS

*O Kerstnacht, schoonder
dan de dagen*

PROGRAMMA

Hodie Christus natus est (gregoriaans)

GUILIELMUS MESSAUS (1589 – 1640)

*Intrada
Heden is ons een kindeken
O quam amabilis
Dies est laetitiae
Lof sij dat soete kindeke*

JACOB VAN EYCK (1590 – 1657)

Wat salmen op den avond doen?

GUILIELMUS BORREMANS (17DE EEUW)

By den Esel, by de stieren

ANONIEM

(UIT EEN PROFYTELYCK BOEXCKEN)

In een huys daer woonde niemand in

JAN PIETERSZOOM SWEELINCK (1562 – 1621)

Ons is gheboren een kindekijn

MICHAEL PRAETORIUS (1571 – 1621)

*Courante
(naar O herders, laet uw' boxkens en schaepen)*

HENRICUS LIBERTI (CA 1610? – 1669)

O Herders van den blijden nacht

GUILIELMUS MESSAUS

Hoe light gij hier so cout

MICHAEL PRAETORIUS

Es ist ein Ros entsprungen

ANONIEM

(UIT UTRECHT HANDSCHRIFT)

O suver maeght van Israel

NICOLAUS À KEMPIS (CA 1600 – 1676)

Symfonia 1 in la klein

ANONIEM

OP TEKST VAN JOOST VAN DEN VONDEL (1587 – 1679)

O kerstnacht

GUILIELMUS MESSAUS/ GISBERT STEENWICK (1642 – 1679)

O salich heylich Betlehem

FRANZ TUNDER (1614 – 1667)

Ein kleines Kindelein

HEINRICH SCHÜTZ (1585 – 1672)

Heute ist Christus der Herr geboren

TEKSTEN

Hodie Christus natus est

Hodie Salvator apparuit
Hodie in terra canunt Angeli
Laetantur Archangeli
Hodie exsultent justi, dicentes:
“Gloria in excelsis Deo, Alleluia!”

*Vandaag is Christus geboren
Vandaag is de Redder verschenen
Vandaag zingen de Engelen op aarde
En verblijden de Aartsengelen zich
Vandaag juichen de rechtvaardigen, en zeggen:
“Eer zij God in den hoge, Alleluia”*

Heden is ons een kindeken gheboren,

uytvercoren,
van Maria maghet seer bequaem.
Maer waer het niet gheboren,
wij waren al verloren.
Jesus is sijnen naem.

“Gloria idoone in excelsis schoone,
in den troone”,
songen d’Engelen met groot jolijt.
Die herderkens die songen,
die lammerkens die sprongen.
Vreucht in de werelt wijt!

Op d’achtsten dach wiert ’t kindeken besneden,
in zijn leden,
in den tempel -’t is ons openbaer-.
Om hem altijd te prijsen,
’t is meerdere dan reden
met desen nieuwen jaer.

O quam amabilis es bone Jesu,

O dulcis Jesu,
Quam delectabilis es pie Jesu,
O cordis jubilum,
Mentis solatium
O bone Jesu

Quam admirabilis es bone Jesu
O dulcis Jesu
Quam honorabilis es pie Jesu
O cordis etc.

Quam venerabilis es bone Jesu
O dulcis Jesu
Semper laudabilis es pie Jesu
O cordis etc.

Gregi fidelium da bone Jesu
O dulcis jesu
Salutis exitum da pie Jesu
Post vitae terminum
Perenne Gaudium
O bone Jesu

*O hoe lieflijk ben je, goede Jezus,
O zoete Jezus,
Hoe uitgelezen ben je, vrome Jezus,
O vreugd der harten,
Troost der geesten,
O goede Jezus*

*Hoe bewonderenswaardig ben je, goede Jezus,
O zoete Jezus,
En hoe erenswaardig ook,
O vreugd enz.*

*Hoe aanbiddeijk ben je, goede Jezus,
O zoete Jezus,*

*En steeds lovenswaardig, vrome Jezus,
O vreugd etc.
Geef aan je kudde getrouwen, goede Jezus,
O zoete Jezus,
Een voorspoedige uitkomst
Na het levenseinde
Eeuwigdurende vreugde.
O goede Jezus.*

Dies est laetitiae,
Nam processit hodie,
Christus Rex de virgine,
Sine viro, sine viro,
Virgula de flore modo miro.

Natus est Emanuel,
Quem predixit Gabriel
Ut testatur Daniel,
Sine viro etc.

Castatis lilium,
Peperit nunc Filium,
Christum caeli
Dominum.
Sine viro etc.

*Het is een dag van vrolijkheid,
want vandaag wordt
Koning Christus geboren uit de maagd.
Zonder man, zonder man.
een twijg uit een bloem, op wonderlijke wijze.*

*Emanuel is geboren.
die Gabriel had aangekondigd,
zoals Daniel had getuigd.
Zonder man enz.*

*De lelie van reinheid
baarde nu een Zoon,
Christus, Heer van de hemel.
Zonder man enz.*

Lof sij dat soete kindeken cleyn,
puer ende reyn,
ghedaelt uyt 's Hemels Vaders schoot
om ons te geven
het eeuwich leven
door 's Hemels broot.
Schept vreucht en deucht met herten reyn,
Ons is gheboren
Den uytvercoren
In 's werelts pleyn.

Verblijft u nu alle ghemeyn,
Groot ende cleyn
En maeckt u nu van sonden reyn.
Ons wort gheboren
Den uytvercoren
In 's werelts pleyn.
Schept vreucht etc.

By den Esel, by de Stieren
By het Schaap en ander dieren,
In grooten stanck, in grooten kauw,
In grooten druck, in grooten rauw.
O soeten Jesu, schoonste kindt,
Wat light ghy hier in desen windt.

Voor u sijn des Hemels throonen
En komt by de Esel woenen,
Die boven Phoebus' lichten straelt
Van boven in de kribbe daalt.

O soeten etc.

Rijm en sneeuw valt door de daecken,
Wit ghy u Palleys hier maeken?
Verlaet den stal, keert naer u hoff,
Want in den stal en is maer stoff.
O soeten etc.

Noortsche stormen, Noortsche vlagen
Moet ghy in den stal verdraghen,
Die u beletten slaep en rust,
Wat dat u moeder sust oft sust.
O soeten etc.

In een huis, daar woonde niemand in

Maar vogelkens vlogen daar uit en in
Daar wou heer Jezus geboren zijn
Rex gloriae
Hij is van ene maged geboren: Rex gloriae
De engelen zongen pais en vrede
De herders kwamen daar ter stede
De os en de ezel verwarmden zijn leden
Per frigore
Hij is van ene maged geboren: Rex gloriae
Al zo ik in de schrifture las
Maria zonder wee genas
Daar Jezus Kerst geboren was
Rex gloriae
Hij is van ene maged geboren: Rex gloriae

O Herders van den blijden nacht,

Komt naer het kindeken soet
Dat liefd' van u verwacht
Het nieu geboren kindt
Dat siet men nu besnyden

Siet wat de Liefde doet
‘Ten zijn geen traentjes meer
Die voor u stort den Heer
Hy schenckt alree zijn bloedt
O mensch hebt medelijden.

De moeder lijdt in haer lief kindt
Dat er de pyn moet doorstaen
Opdat ‘verbond hem bindt
Sy siet den hemel aen
Met twee bedruckte ooghen
En spreckt den Vader aen:
“Is dit u eenigh kindt,
Dat ghy soos eer bemindt?
O Vader eeuwich Godt,
Hoe condt ghy dit ghedooghen?

O Liefde vreedt als een tyran,
Syt ghy voor onschuld blindt,
Is dies des Vaders plan?
Waerom voorkomde ghy
Den tijdt van bloet te storten?
Spaert dit onnoosel kint,

Houdt op het is te vroegh,
Hy sal’t noch tijdt ghenoech
Vergieten sonder oock
Een druppel te verkorten.

Hoe light ghy hier soo cout,

O soeten Jesus teere,
Hoe light ghy sus benout,
O aldergrooste Heere,
U bed is weynich hoy,
U salet (eenen stalle,
En daer toe weynich stroy,

Om onser sonden alle.

O Heer der Heeren groot,
Hoe sijt gy sus bevanghen,
In also grooten noot,
Met alsulcken verlangen,
Verlaet den Hemel schoon,
Ter Werelt wilt ghy wesen,
En neemt voor uwen throon,
Een maget uyt gelesen.

Maria, neemt dit kint,
En wilt het voeden teere,
Want het u seer bemint,
Het is den grooten Heere,
Die door sijn eenich woort,
Al wat in desen dale,
Hemel en aardt brengt voort,
Gemaect heeft altemale.

O suver maecht van Israel,
wilt seer verbliden u
om der schoner bootschap,
die ic u brenghe nu.
*Benedicta tu in mulieribus,
valasus, valasus,
ave plena gracia,
tecum dominus,
benedicta tu in mulieribus.*

*Gezegend zijt gij boven alle vrouwen
Valasus, valasus (betekenis onzeker)
Vol van genade
De heer zij met u
Gezegend zijt gij boven alle vrouwen.*

Al mitter bootschap schone

die denghel heeft ghedaen,
hebdi van shemels trone
den heilighen gheest ontfæen.
Benedicta tu, enz.

Als Joseph dat verstonde,
dat Maria was bevrucht,
hi peinsde in sinen gronde,
hem waer beter ghevlucht.
Benedicta tu, enz.

Des hem die enghel schone
toesprac ende riet:
‘Joseph, Davids sone,
en wiltse begheven niet.
Benedicta tu, enz.
‘Noch en ontsiet te nemen
die moeder Gods, Marien;
dat van haer wort gheboren,
sal ons van sonden vrien.’
Benedicta tu, enz.

Maria ende Joseph mede
voeren beide tsamen
tot Bethlehem der stede,
daer si haer herberghe namen.
Benedicta tu, enz.

In een arme huseken
al sonder wech of doren,
om dat si waren van haven bloot,
moest hem also gheboren.
Benedicta tu, enz.

Alst quam te rechter middernacht,
so heeft die maecht ghebaert
een kindeken van groter macht,

als denghel ons verclaert.
Benedicta tu, enz.

Daer baerde die suverlike
den here ghebenedijt
van hemel ende aertrike:
lof si haer talre tijt.
Benedicta tu, enz.

Nu laet ons loven desen heer,
die ons ghenoeemt Jesus;
stillen wi hem, hi weent so seer,
ende singhen hem aldus:
Te Deum laudamus,
valasus, valasus,
swighet soete Jesus,
du bist ons dominus,
te Deum laudamus.

O salich, heylich Bethleem,
o onder duysent wtvercoren,
vereert boven Hierusalem,
want Jesus is in u gheboren.

Ein kleines Kindelein
ist uns heut geboren,
hat uns wiederbracht den Schein,
welchen wir verloren.
Singet diesem Kindelein,
Lieblichen Jesulein,
lass mich ganz dein eigen sein.

Een klein kindje
Is vandaag voor ons geboren,

*En heeft ons de glans teruggebracht
Die wij verloren waren.
Zing voor dit kindje,
Lieve Jezus,
Laat me helemaal de jouwe zijn.*

Heute ist Christus der Herr geboren, Alleluja!

Heute ist der Heiland der Welt ins Fleisch kommen, Alleluja!
Des freuet sich die werthe Christenheit, Alleluja!
Heute singen die heiligen Engel mit Schalle.
Ehre sei Gott in der Höhe, Friede auf Erden,
Und den Menschen ein Wohlgefallen, Alleluja!

*Vandaag is Christus de Heer geboren, Alleluia!
Vandaag is de Heiland van de wereld mens geworden, Alleluia!
Daarover zijn alle Christenen verblijd, Alleluia!
Vandaag zingen de heiligen Engelen luidkeels:
Eer aan God in den hoge, vrede op aarde,
En aan de mensen alle goeds, Alleluia!*

THOMAS BAETÉ VIOLA DA GAMBA

“Wanneer je muziek uit een ver verleden op het podium brengt, gebeuren er twee dingen: je maakt een instant persoonlijke connectie met dat verleden, én je creëert iets helemaal nieuws, eigen en uniek aan dat moment op het podium.”

De dynamiek die uit deze schijnbaar tegengestelde stromingen ontstaat, maakt de golven waarop Thomas Baeté laveert wanneer hij Oude Muziek speelt, zingt, doceert of dirigeert.

Thomas' instrumenten zijn de viola da gamba en de middeleeuwse vedels, die hij ook gebruikt om zijn stem te begeleiden. Zijn muzikale activiteiten brachten hem in meer dan 20 Europese landen, en ook verder naar Marokko, Peru, Colombia, de Verenigde Staten, Canada, Georgië en Japan. Hij stond op het podium met onder meer Mala Punica (Pedro Memelsdorff), Capilla Flamenca (Dirk Snellings), graindelavoix (Björn Schmelzer), Toronto Consort, La Petite Bande (Sigiswald Kuijken), Collegium Vocale (Ph. Herreweghe) en in dansproducties van ROSAS (Anne Teresa De Keersmaecker) and Les Ballets C de la B (Sidi Larbi Cherkaoui).

Uit passie voor veertiende-eeuwse polyfonie richtte hij Club-Médiéval op, en met zijn ensemble Transports Publics brengt hij onbekende 17^{de}-eeuwse muziek terug aan het licht.

Thomas geeft les in Leuven en Brussel, en is een graaggeziene gastdocent in Europa, Japan en Canada. Hij is de auteur van de methode 'The Natural Violist', die gebruikt wordt in scholen van Madrid tot San Francisco.



Thomas Baeté © Koen Broos

GRIET DE GEYTER ^{SOPRAAN}

De Belgische sopraan Griet De Geyter verloor haar hart aan vocale barokmuziek. Enkele van haar meest dierbare projecten waren een video-opname van Bachs *Mattheuspassie* met de Nederlandse Bachvereniging voor www.allofbach.com, de operaproductie *Dido & Acis* met The Ministry of Operatic Affairs en projecten met il Gardellino, Collegium Vocale Gent, De Nederlandse Bachvereniging, Collegium Marianum, Le Poème Harmonique en BachPlus. Ze werkte met dirigenten als Philippe Herreweghe, Vladimir Ashkenazy, Paul Dombrecht, Bart Van Reyn, Richard Egarr, Bart Naessens, Václav Luks en Jos van Veldhoven.

Als soliste is Griet thuis in alle grote werken uit het oratorium- en orkestrepertoire: passies en cantates van Bach, missen van Mozart, symfoniën van Mahler, Händels *Messiah*, Solveig in Griegs *Peer Gynt*, en de grote werken van Mendelssohn, Pergolesi, Boccherini, Vivaldi en Fauré.

Als gepassioneerd kamermusicus werkte Griet samen met pianisten zoals Nicolas Callot, Liebrecht Vanbeckevoort en Barbara Baltussen. Ze is ook medeoprichter van Trio MELEAS, samen met haar broer, klarinettist Rik De Geyter, en pianist Nicolas Callot. Het trio bracht onder meer opnames uit van *Das himmlische Leben* van Mahler (video) en een Schubertia-de-programma op historische instrumenten (album release 2022 – Enigma Records).

Haar discografie is rijk en gevarieerd. In 2020 verscheen haar soloplaat *Stille Klagen*, met Duitse barokmuziek samen met il Gardellino en organist Leo van Doeselaar, die lovend werd ontvangen. In 2019 bracht ze Clara's Heart uit, een live-opname rond Clara Schumann, samen met Nicolas Callot en Bart Rodyns, bij Warner Classics/Klara.

Na masterdiploma's zang en blokfluit aan het Lemmensinstituut in Leuven startte ze aan de Nederlandse Opera Academie. In 2007 studeerde ze 'magna cum laude' af aan het Koninklijk Conservatorium Den Haag, waar ze ook de 'Ruim Baan Voor Talent'-prijs ontving om verder te studeren bij Jard van Nes en Margreet Honig. Ze volgde liedmasterclasses bij onder andere Jozef De Beenhouwer, Rudolf Jansen, Christian Gerhaher, Udo Reinemann, Petteri Salomaa en Françoise Pollet.



Griet De Geyter © Ola Renska

TRANSPORTS PUBLICS

Transports Publics bestaat sedert 2012 en is de verzamelnaam van de projecten waarin Thomas Baeté zijn publiek wil meevoeren naar de minder bekende hoeken van de barokmuziek. Per project stelt hij een groep uitvoerders samen, waarmee hij de gebaande paden van de barokmuziek verlaat ten voordele van een vergeten componist of uitvoerder, of onontdekt repertoire.

Transports Publics' programma's hebben gemeen dat ze een sterke band hebben met het muziekleven in de Lage Landen van de 17^{de} eeuw.

Hun eerste CD, op het label Musica Ficta, presenteert het nooit eerder opgenomen oeuvre van de zeventiende-eeuwse gambavirtuoos-componist Anthony Poole, die in Sint-Omaars woonde en werkte. Voor Concertgebouw Brugge brachten ze een versie van Lully's *Armide*, zoals die in Amsterdam (met Nederlandse gesproken teksten) te horen was.

Hun kerstprogramma is gewijd aan de Antwerpse en Gentse *Cantiones Natalitiae* en hun recentste CD-opname, in opdracht van het Vleeshuis Antwerpen, is de eerste integrale opname van de werken van en rond de Antwerpse componiste Isabel-la Duarte (1620 – 1685).

In 2026 gaat hun nieuwe project in première, rond de figuur van Richard Dering, een Engelse componist die een tijd in Brussel werkzaam was.

Griet De Geyter, sopraan

Annelies Decock, Barokviool

Dimos de Beun, blokfluiten en klavecimbel

Gesina Liedmeier, violone

Thomas Baeté, viola da gamba en muzikale leiding

EEN GREEP UIT HET AANBOD KLASSIEK SEIZOEN 25/26

ZO 11 JAN 26

20 u - concertzaal

**Antwerp Symphony Orchestra &
Juan Manuel Cañizares** ^{gitaar} **o.l.v. Pablo González**
Nieuwjaarsconcert

DO 15 JAN 26

20 u - parketzaal 1

Traffik klassik
Diverted traffic

ZA 24 JAN 26

20 u - concertzaal

Symfonieorkest Vlaanderen & Sylvia Huang ^{viool}
o.l.v. Martijn Dendievel
Martijns winterdromen

VR 06 FEB 26

20 u - parketzaal 1

I Solisti
Serenades for winds

VR 06 MRT 26

20 u - concertzaal

Brussels Philharmonic & Sónico o.l.v. Paolo Bortolameolli
Sinfonía de tango

WOE 25 MRT 26

20 u - kathedraal

Kuijken kwartet
Die sieben letzten Worte

MEER INFO OVER HET VOLLEDIGE AANBOD KLASSIEK: [CCHA.BE/KLASSIEK](https://ccha.be/klassiek)

MEER INFO OVER TICKETVERKOOP: [CCHA.BE/TICKETS](https://ccha.be/tickets)